

# Enodis

Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

## Elektro-Dokumentation electrical-documentation

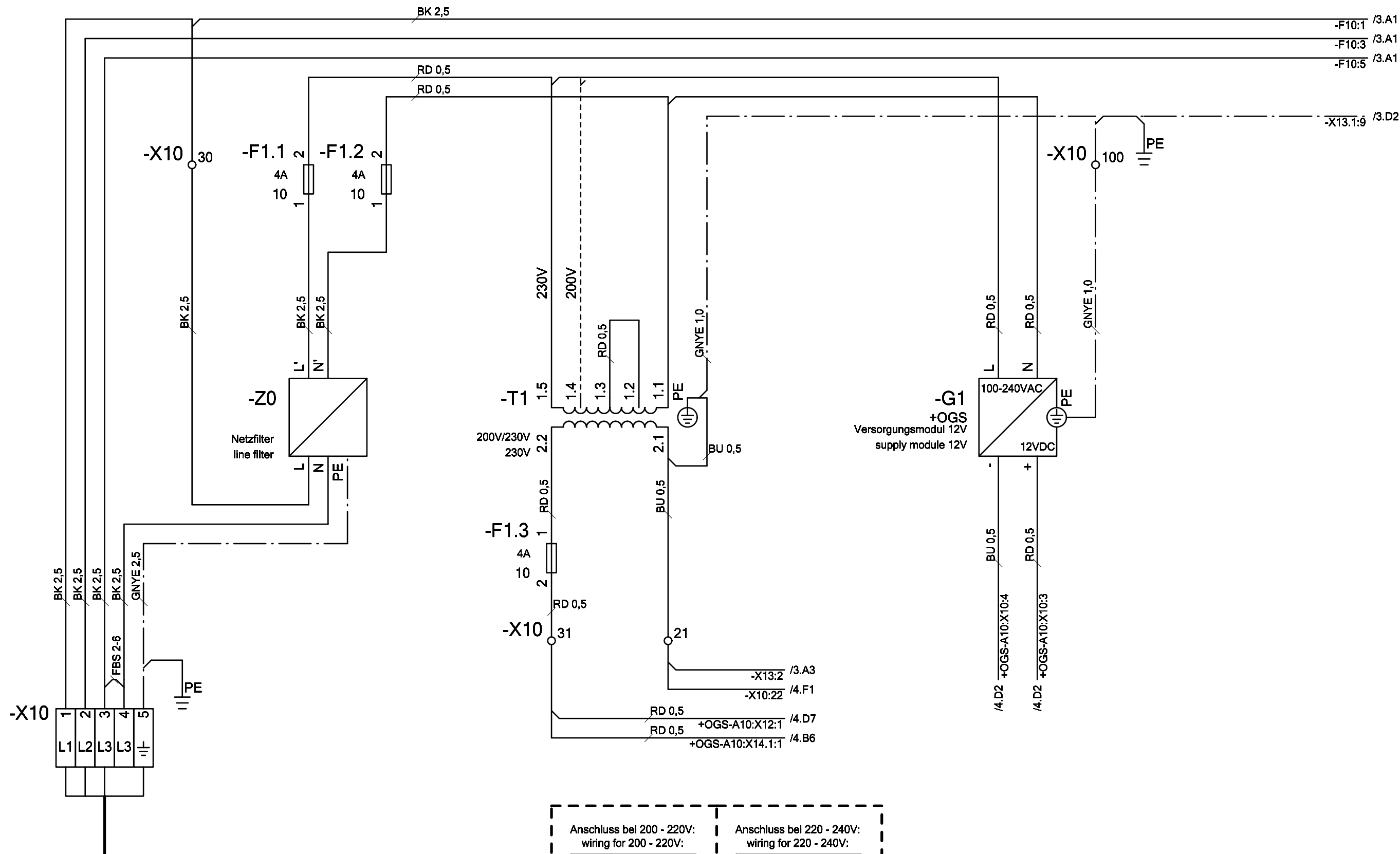
Montageplatte electric box	: 5115986
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315991
Gerätetyp type	: OGS 10.20/12.20 N2
Spannung voltage	: 3~ 200-240V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 1,7kW
Nennstrom current	: 6,0-5,8A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

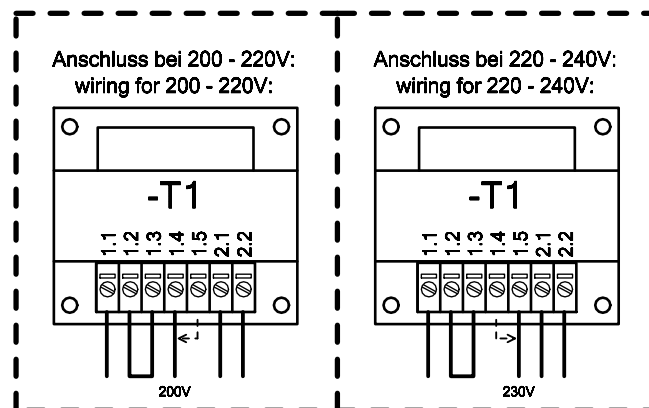
			Datum	05.03.2009	OGS 10.20/12.20 N2 3~ 200-240V 50/60Hz				Stromlaufpläne 1	5115986 / 5315991			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter						Schmid			
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger						5115986 / 5315991	Blatt 1	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				6 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



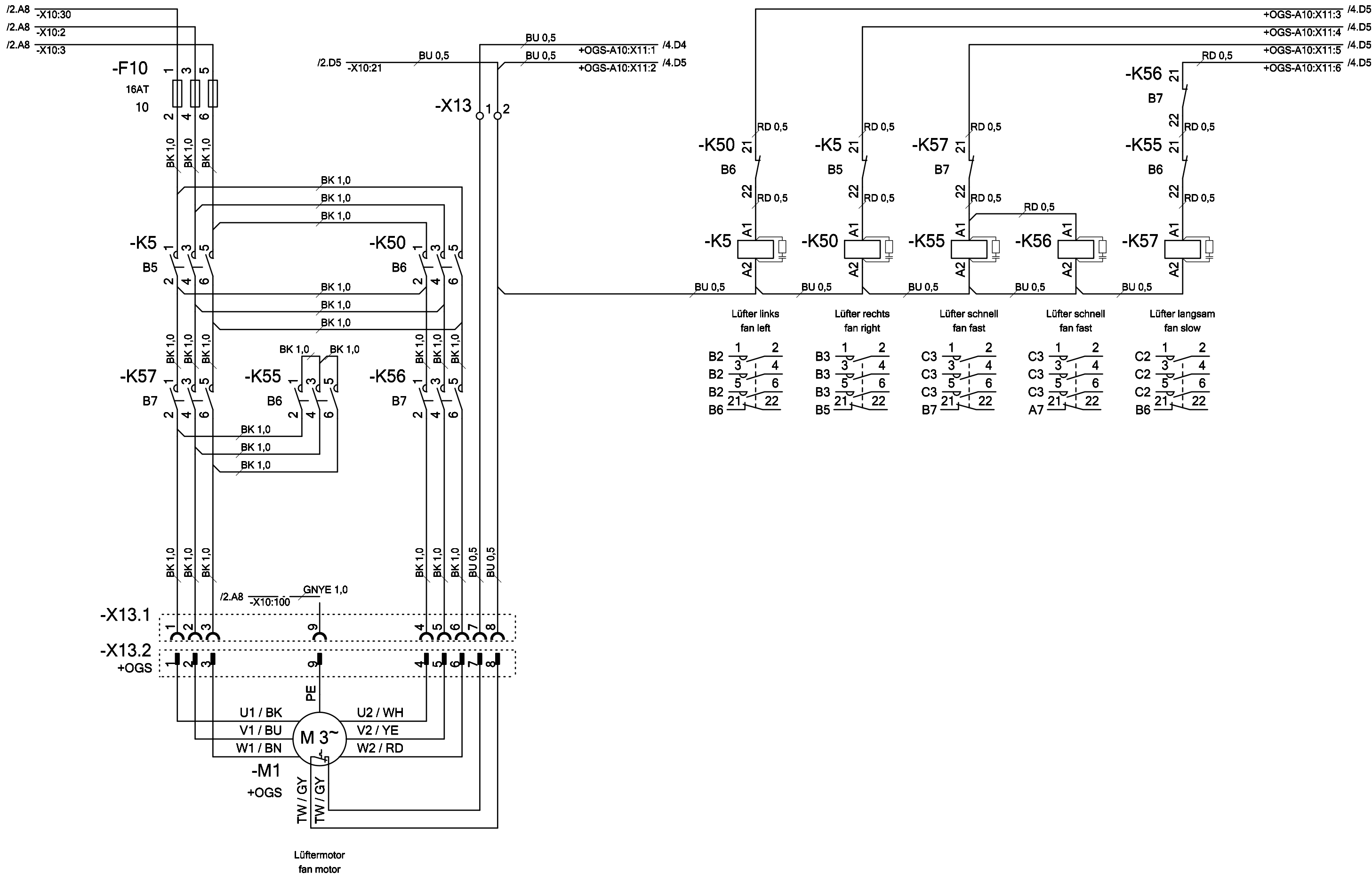
Elektroanschluss  
electrical connection



Datum		05.03.2009	OGS 10.20/12.20 N2		Stromlaufpläne		5115986 / 5315991			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	2			+MP	
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Versorgung / supply	5115986 /5315991	Blatt 2
1		2		3		4		5		6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

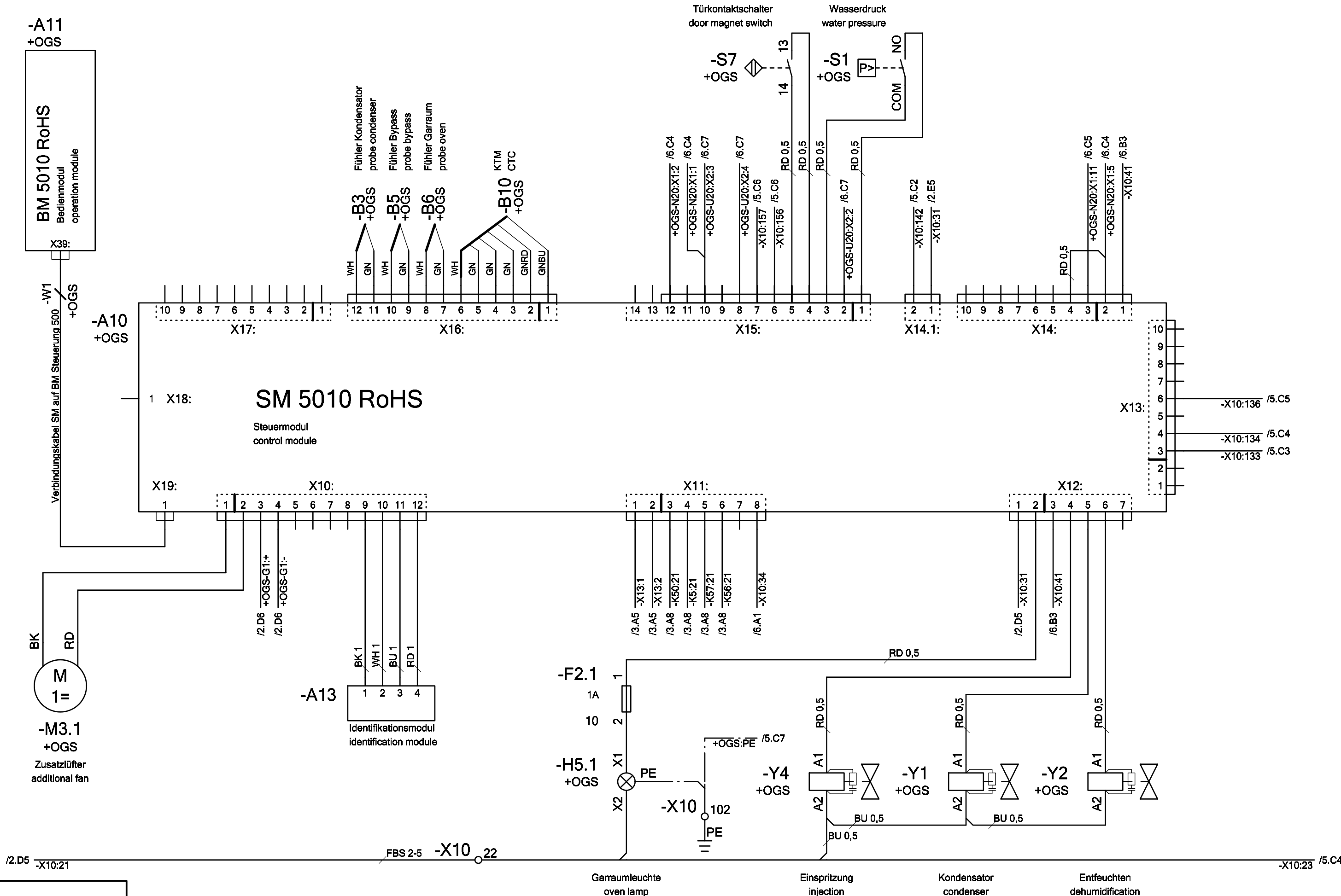
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		05.03.2009	OGS 10.20/12.20 N2		Stromlaufpläne		5115986 / 5315991			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	3			+MP	
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttiger					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung				Blatt 3	
					Ersatz durch	Lüftermotor / fan motor			5115986 / 5315991	
									6 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

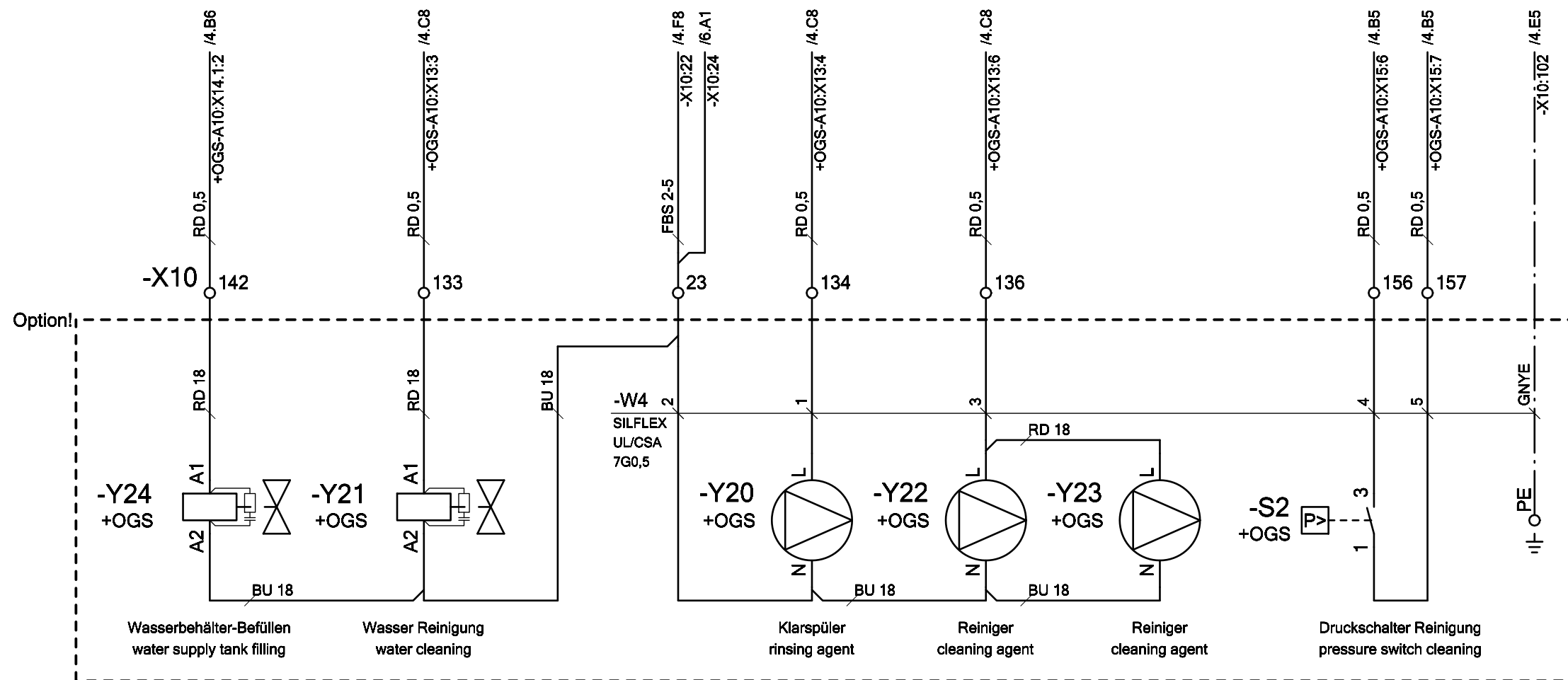
Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



Datum		05.03.2009	OGS 10.20/12.20 N2		Stromlaufpläne		5115986 / 5315991		+MP	
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	4				
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115986 / 5315991		Blatt 4
										6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



Datum		05.03.2009	OGS 10.20/12.20 N2		Stromlaufpläne		5115986 / 5315991			
C ÄM 32/09		11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	5				+MP
B ÄM 161/08		11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttlinger					
R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Reinigung / cleaning		5115986 / 5315991
										Blatt 5
										6 Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



	Brenner Heissluft / burner convection
--	---------------------------------------

	+MP
--	-----

Blatt 6
6 E

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																	
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación									
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo															
		Darstellung/presentation/présentation/representación															
1	+MP	-A13	5019301	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM (Identifikationsmodul) RoHS	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3										
	/4.E3																
2	+MP	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3										
	/2.B3																
3	+MP	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)										
	/2.B3																
4	+MP	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)										
	/2.B3																
5	+MP	-F1.2	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3										
	/2.B3																
6	+MP	-F1.2	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)										
	/2.B3																
7	+MP	-F1.2	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)										
	/2.B3																
8	+MP	-F1.3	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3										
	/6.B1																
9	+MP	-F1.3	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)										
	/6.B1																
10	+MP	-F1.3	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)										
	/6.B1																
11	+MP	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A										
	/4.E4																
12	+MP	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)										
	/4.E4																
13	+MP	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)										
	/4.E4																
14	+MP	-F10	4016000	Feinsicherung 6,3x32 16AT P3	glass fuse 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3										
	/3.A2																
15	+MP	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)										
	/3.A2																
16	+MP	-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (6,3x32)	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)										
	/3.A2																
17	+MP	-FY1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua										
	/4.E6																
18	+MP	-FY2	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua										
	/4.E7																
19	+MP	-FY4	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua										
	/4.E5																
20	+MP	-G2	5019153	Netzteil 24V DC 60W P3	supply modul 24V DC 60W P3	commande électronique 24V DC 60W P3	mando 24V DC 60W P3										
	/6.C3																
Bemerkungen :																	
				Datum	05.03.2009	OGS 10.20/12.20 N2 3~ 200-240V 50/60Hz			Enodis			Listen Ersatzteilliste 1		5115986 / 5315991			
				Bearbeiter	Schmid												
				Geprüft	Böttinger												
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für			Ersatz durch					5115986 / 5315991		Blatt 1
															3 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Enodis

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
21	+MP /3.B5	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
22	+MP /3.B5	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.			contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
23	+MP /3.B6	-K50	4011004	RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
24	+MP /3.B6	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.			contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
25	+MP /3.B6	-K55	4011004	RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
26	+MP /3.B6	-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.			contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
27	+MP /3.B7	-K56	4011004	RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
28	+MP /3.B7	-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.			contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
29	+MP /3.B7	-K57	4011004	RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
30	+MP /3.B7	-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.			contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
31	+MP /6.B1	-T1	5002039	Transformator 100V/200V/230V-230V (trenn												
32	+MP /6.D4	-X1N20	5012012	Molex Kontakt-Buchse			Molex contact socket									
33	+MP /6.D4	-X1N20	5012011	Molex Steckergehäuse 12-pol.			Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3							
34	+MP /6.D7	-X1U20	5012008	MateNLok Steckgehäuse einreihig 3-pol.			MateNLok terminal block 3pol. P3	MateNLok connecteur 3pol. P3	MateNLok conector 3pol. P3							
35	+MP /6.D7	-X1U20	5012007	MateNLok-Kontakt, Buchse CUZN			MateNLock contact socket									
36	+MP /6.D7	-X2U20	5012009	Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse												
37	+MP /6.D7	-X2U20	5012010	Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.			Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3							
38	+MP /4.D3	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3			terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
39	+MP /4.D5	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3			terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3							
40	+MP /4.D7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3			terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3							
Bemerkungen :																
				Datum	05.03.2009	OGS 10.20/12.20 N2		Enodis		Listen Ersatzteilliste 2		5115986 / 5315991				
				Bearbeiter	Schmid	3~ 200-240V 50/60Hz										
				Geprüft	Böttinger											
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115986 / 5315991		Blatt 2		
														3	Bl.	



Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
41	+MP	-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3
	/4.C7						
42	+MP	-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplamiento
	/3.D2						
43	+MP	-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 5,2)	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)
	/3.D2						
44	+MP	-X14	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3
	/4.C6						
45	+MP	-X14.1	5012034	Direktstecker 2pol RM5,0 P3	terminal block 2pol. RM5,0 P3	connecteur 2pol. RM5,0 P3	conector 2pol. RM5,0 P3
	/4.C6						
46	+MP	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	/4.C5						
47	+MP	-Z0	5014011	Filter 8A 250V P3	filter 8A 250V P3		
	/2.C3						

Bemerkungen :

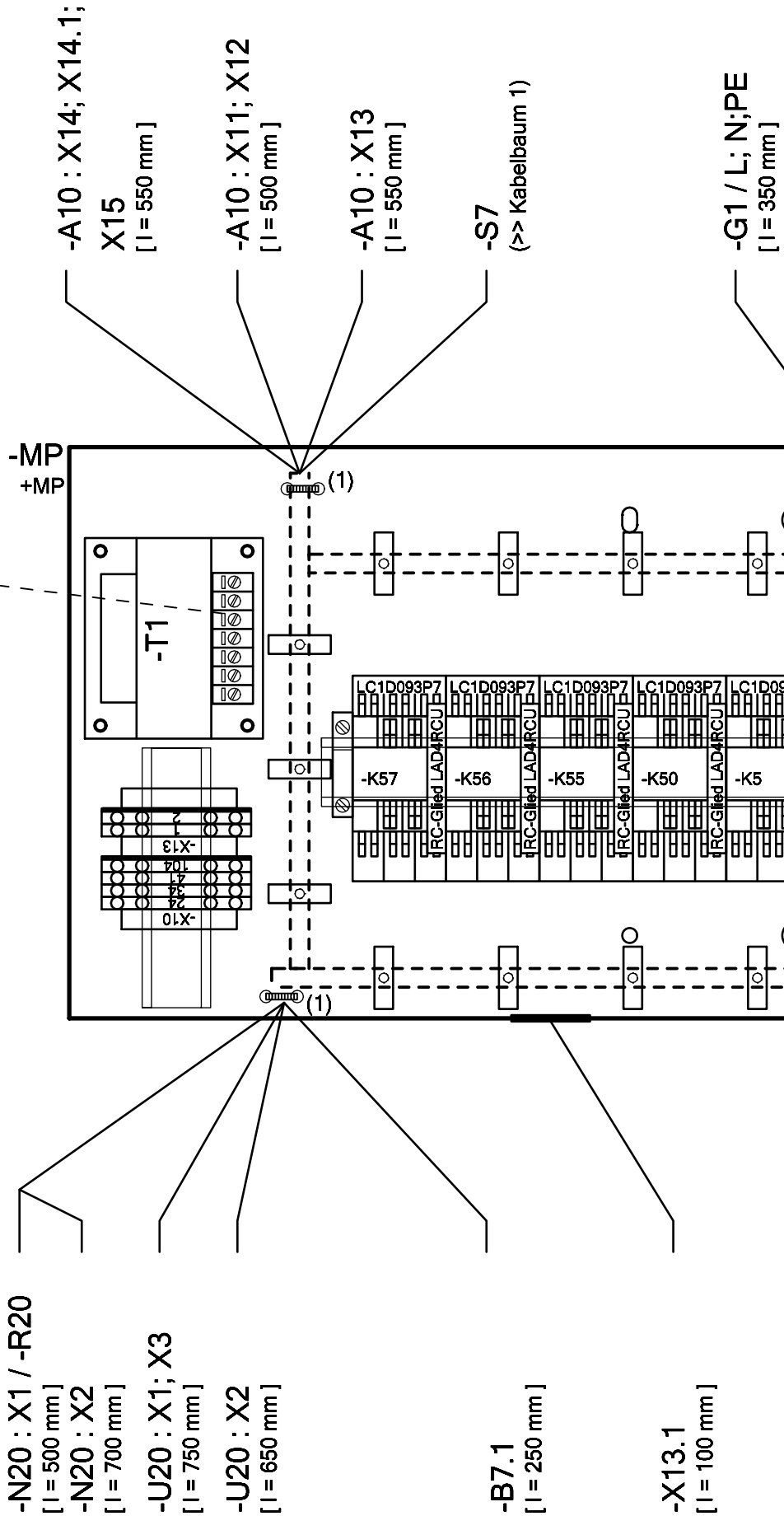
			Datum	05.03.2009	OGS 10.20/12.20 N2 3~ 200-240V 50/60Hz			Listen Ersatzteilliste 3	5115986 / 5315991			
			Bearbeiter	Schmid								
			Geprüft	Böttinger								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115986 / 5315991		Blatt 3	3 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

HINWEIS!  
Elektroanschluß  
Siehe Stromlaufplan  
Seite 2



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Aderm gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren

Montage-Position  
OGB/OGS 10.20

Skalierung Maßstab : 1:3  
Maßeinheit : mm

				Maßeinheit : mm										
				Datum	02.10.2008	OGS 10.20/12.20 N2			Enodis	Aufbaupläne 1	5115986 / 5315991			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	3~ 200-240V 50/60Hz								
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttiger									
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115986 / 5315991		Blatt 1	
														6 Bl.